



GUBOX

Custodie Ex d in metallo leggero, involucro a prova d'esplosione

Custodia vuota 8265/0

comando 8265/4,

montaggio in custodie Ex e comando 8265/5

Indice

1	Dati generali	3
1.1	Costruttore	3
1.2	Informazioni relative alle istruzioni per l'uso	3
1.3	Ulteriori documenti	3
1.4	Conformità a norme e disposizioni	3
2	Simboli utilizzati	3
3	Istruzioni di sicurezza generali	4
3.1	Conservazione del manuale per l'uso	4
3.2	Avvertenze per la sicurezza	4
3.3	Conversioni e modifiche	5
3.4	Versioni speciali	5
4	Uso conforme allo scopo previsto	5
5	Dati tecnici	5
6	Trasporto e stoccaggio	11
7	Installazione	12
7.1	Dati dimensionali / misure di fissaggio	12
7.2	Condizioni di installazione	16
7.3	Montaggio e posizione d'uso	16
7.4	Collegamento elettrico	18
8	Messa in funzione	21
9	Funzionamento	21
9.1	Funzione	21
10	Riparazione, manutenzione ed eliminazione degli errori	22
10.1	Manutenzione	22
10.2	Pulizia	22
10.3	Indicazioni sulla riparazione	22
11	Smaltimento	22
12	Accessori e parti di ricambio	23

1 Dati generali

1.1 Costruttore

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Germania

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
E-mail: info@r-stahl.com

1.2 Informazioni relative alle istruzioni per l'uso

N. ID: 167463 / 826560300070
Numero pubblicazione: 2022-06-23-BA00-III-it-11

1.3 Ulteriori documenti






Ulteriori indicazioni da considerare possono essere desunte dai seguenti documenti allegati:

- Elenco dispositivi
- Schema dei circuiti


1.4 Conformità a norme e disposizioni

La conformità a norme e disposizioni può essere desunta dai certificati corrispondenti e dalla dichiarazione CE di conformità. Questi documenti possono essere consultati sul sito r-stahl.com.


2 Simboli utilizzati

	Nota: descrive indicazioni e raccomandazioni.
	Segnale di avvertimento: pericolo di componenti sotto tensione!
	Segnale di avvertimento: pericolo di atmosfera potenzialmente esplosiva!
	Segnale di avvertimento: pericolo di superfici bollenti!
	Segnale di avvertimento: pericolo generale

8265/0, 8265/4

Simbolo	Significato
NB 0158 <small>16338E00</small>	Organismo notificato ATEX per controllo della qualità.
 <small>02198E00</small>	Apparecchio certificato secondo etichettatura per le zone a rischio di esplosione.

8265/5





Simbolo	Significato
CE 0158 <small>05594E00</small>	Marcatura CE conforme all'attuale direttiva vigente.
 <small>02198E00</small>	Apparecchio secondo etichettatura per le zone a rischio di esplosione.

3 Istruzioni di sicurezza generali

3.1 Conservazione del manuale per l'uso

Il manuale va letto con attenzione e conservato sul luogo di montaggio dell'apparecchio. Per il funzionamento regolare, occorre attenersi al contenuto di tutti i documenti che accompagnano la consegna nonché dei manuali per l'uso dei dispositivi collegati.



3.2 Avvertenze per la sicurezza

 ATTENZIONE	
	<p>Utilizzare gli apparecchi solo allo scopo d'impiego consentito!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Decliniamo ogni responsabilità per danni causati da un utilizzo errato o non consentito nonché dalla mancata osservanza del presente manuale. ▶ L'apparecchio deve essere usato solo se non danneggiato.
 ATTENZIONE	
	<p>Non eseguire lavori non autorizzati sull'apparecchio!</p> <p>I lavori di installazione, riparazione, manutenzione ed eliminazione degli errori devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e appositamente istruito.</p>

Durante l'installazione e l'uso va osservato quanto segue:

- eventuali danni possono rendere inefficaci le misure di protezione contro le esplosioni
- norme di sicurezza nazionali e locali
- norme antinfortunistiche nazionali e locali
- norme nazionali e locali in tema di montaggio ed esecuzione
- regole tecniche generalmente riconosciute
- avvertenze per la sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso
- parametri e condizioni nominali di esercizio sulla targhetta identificativa
- eventuali altri cartelli di avvertenza sull'apparecchio

3.3 Conversioni e modifiche

 ATTENZIONE	
	Conversioni e modifiche sull'apparecchio non sono consentite. Decliniamo ogni responsabilità e obbligo di garanzia per danni derivanti da conversioni e modifiche.

3.4 Versioni speciali

Nel caso in cui vengano ordinati optional aggiuntivi/diversi, le versioni speciali possono differire dalle rappresentazioni qui descritte.

4 Uso conforme allo scopo previsto

Le custodie vengono utilizzate per il montaggio di centraline, scatole di controllo e scatole di giunzione. Sono adatte per l'installazione di strumenti di misura e unità di controllo specifici per il cliente.

Grazie a questa tecnica è possibile il funzionamento di apparecchi elettrici non-sparking nelle zone 1 e 2. I componenti installati sono apparecchi elettrici usuali che vengono progettati e cablati secondo le esigenze dei clienti.

Le custodie singole possono essere installate come componenti in unità di controllo Ex e. Un'applicazione tipica è l'installazione di interruttori salvamotore in distributori di luce e di circuiti di accensione.

Per l'entrata diretta dei cavi nella custodia, si possono usare pressacavi a prova di esplosione e antideflagranti o fori filettati per collegare il tubo. Per l'entrata indiretta dei cavi vengono impiegati vani di collegamento Ex e, es. della serie 8146 se 8150.

5 Dati tecnici

Protezione contro le esplosioni






Globale (IECEX)

Gas e polvere

8265/0: IECEX PTB 07.0027U 8265/4: IECEX PTB 07.0028U
8265/5: IECEX PTB 07.0029
8265/0: Ex db eb IIC Gb
8265/4: Ex db eb [ia Ga] [ib] IIC Gb
8265/5: Ex db eb ia [ia Ga] ib IIC T6 ... T4 Gb
8265/0: Ex tb IIIC Db
8265/5: Ex tb IIIC T80 °C, T95 °C, T130 °C Db

Europa (ATEX)

Gas e polvere

8265/0: PTB 06 ATEX 1023 U 8265/4: PTB 06 ATEX 1076 U
8265/5: PTB 06 ATEX 1077
8265/0:  II 2 G Ex db eb IIC Gb
8265/4:  II 2(1) G Ex db eb [ia Ga] [ib] IIC Gb
8265/5:  II 2 G Ex db eb ia [ia Ga] ib IIC T6 ... T4 Gb
8265/0:  II 2 D Ex tb IIIC Db
8265/5:  II 2 D Ex tb IIIC T80 °C, T95 °C, T130 °C Db

Dati tecnici

IT

Sezione misurata	Custodia	Sezione
	Misura 1 Misura 2 Misura 3 Misura 4	max. 95 mm ²
Tensione di esercizio nominale U _e	Misura 5 Misura 6	max. 120 mm ²
	Standard:	1000 V
Corrente di esercizio nominale I _e	Speciale:	10 kV – a seconda dei pressacavi e passacavi impiegati e dagli apparecchi elettrici installati.
	Custodia	Corrente
Grado di protezione	Misura 1 Misura 2 Misura 3 Misura 4	max. 160 A
	Misura 5 Misura 6	max. 250 A
Custodia	Osservare le targhette identificative e le targhette con i dati degli apparecchi!	
	secondo IEC/EN 60079: IP54 senza o-ring IP65 con o-ring in EPDM -50 ... +60 °C IP66 con o-ring in silicone -60 ... +60 °C	
secondo IEC/EN 60529: IP66 con o-ring		
Alluminio, privo di rame (resistente all'acqua di mare) AL Si7 Mg0,3 secondo EN 13195. In caso di contatto diretto con acqua di mare si consiglia una verniciatura.		

Dati tecnici

Dissipazione e classe di temperatura

Custodia	Campo di temperatura ambiente			
	Classe di temperatura T6		Classe di temperatura T5	
	max. +60 °C	max. +40 °C	max. +60 °C	max. +40 °C
Dimensione 1 Non verniciato	13 W	27 W	22 W	38 W
Dimensione 1 Verniciato	16 W	35 W	28 W	49 W
Dimensione 2 Non verniciato	18 W	40 W	35 W	58 W
Dimensione 2 Verniciato	23 W	52 W	45 W	75 W
Dimensione 3 Non verniciato	23 W	58 W	52 W	85 W
Dimensione 3 Verniciato	26 W	75 W	67 W	110 W
Dimensione 4 Non verniciato	38 W	85 W	72 W	130 W
Dimensione 4 Verniciato	49 W	110 W	93 W	169 W
Dimensione 5 Non verniciato	49 W	117 W	96 W	190 W
Dimensione 5 Verniciato	63 W	152 W	124 W	247 W
Dimensione 6 Non verniciato	58 W	138 W	115 W	205 W
Dimensione 6 Verniciato	75 W	179 W	149 W	266 W

Numero massimo di fori

Numero massimo di fori metrici per ciascun lato della custodia

Custodia	M20 x 1,5	M25 x 1,5	M32 x 1,5	M40 x 1,5	M50 x 1,5	M63 x 1,5	M75 x 1,5	M90 x 1,5	M105 x 1,5
	Misura 1	3	1	1	1	-	-	-	-
Misura 2	3	2	2	1	-	-	-	-	-
Misura 3	8	4	3	2	1	1	1	-	-
Misura 4	16	9	6	4	3	1	1	-	-
Misura 5	18	9	8	5	3	2	1	1	-
Misura 6	28	16	12	8	5	3	2	1	1

IT

Dati tecnici

Numero massimo di fori Conduit

Numero massimo di fori Conduit per ciascun lato della custodia

Custodia	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
Misura 1	2	1	1	1	-	-	-	-
Misura 2	2	2	1	1	-	-	-	-
Misura 3	5	3	2	2	1	1	-	-
Misura 4	10	6	5	4	3	2	-	-
Misura 5	12	9	6	5	3	2	1	1
Misura 6	18	12	8	6	6	3	2	1

Fori con vano di collegamento

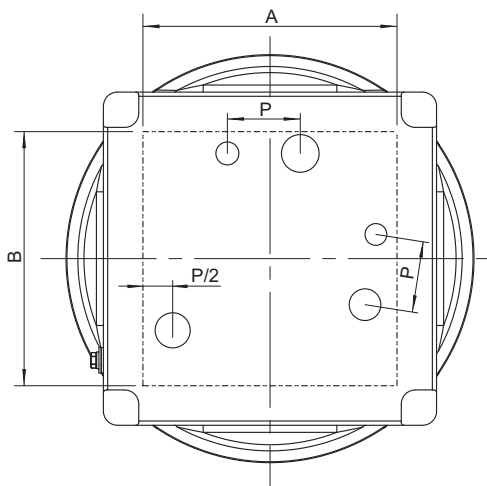
Massimi fori filettati ammessi per pressacavi e fori operativi per ciascun lato della custodia

Dimensione filettatura *)	M10 x 1	M15 x 1,5	M16 x 1,5	M20 x 1,5	M24 x 1,5	M33 x 1,5	M42 x 1,5	M48 x 1,5	M56 x 1,5
Misura 1	3	2	2	1	1	1	-	-	-
Misura 2	3	2	2	1	1	1	-	-	-
Misura 3	7	4	4	3	3	2	-	-	-
Misura 4	20	12	12	8	7	4	3	2	1
Misura 5	28	15	15	10	8	6	3	2	1
Misura 6	43	20	20	15	11	8	4	3	2

*) Filettatura secondo ISO 965-1/-3, classe di tolleranza media o superiore. Sono possibili altri tipi di filettatura, secondo i requisiti IEC/EN 60079.1, tabella 3 e 4.

Per le dimensioni di filettature che si attestano tra le filettature indicate nella tabella, il numero massimo di fori dipende dalla filettatura immediatamente superiore indicata nella tabella.

Installazione della base e del coperchio

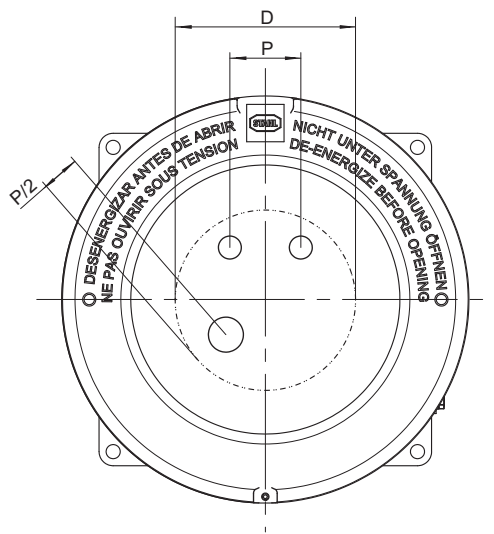


12807E00

Superficie per l'installazione della base		
Custodia	Lunghezza A in mm	Larghezza B in mm
Misura 1	60	45
Misura 2	84	68
Misura 3	112	96
Misura 4	120	152
Misura 5	180	80
Misura 6	200	148

Numero massimo di ingressi filettati sulla base (NP/NPSM)												
Dimensione	NP			NPSM			NP		NPSM		NP	
	1/2" NPT	3/4" NPT	3/4" ... 1/4" NPSM	1" NPT	1" NPSM	1 1/4" NPT	1 1/4" NPSM	1 1/2" NPT	2" NPT	2 1/2" NPT	3" NPT	
Misura 1	2	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	
Misura 2	2	2	2	1	1	1	1	1	-	-	-	
Misura 3	3	3	3	1	1	1	1	1	1	-	-	
Misura 4	5	5	5	2	2	2	2	1	1	1	-	
Misura 5	5	5	5	2	2	2	2	1	1	1	-	
Misura 6	5	5	5	2	2	2	2	1	1	1	1	

Numero massimo di ingressi metrici sulla base					
Dimensione	M10 x 1,5; M14 x 1,5; M15 x 1,5; M16 x 1,5	M20 x 1,5; M24 x 1,5; M25 x 1,5	M32 x 1,5; M33 x 1,5; M36 x 1,5	M40 x 1,5; M42 x 1,5; M48 x 1,5; M50 x 1,5; M56 x 1,5; M63 x 1,5	M75 x 1,5
Misura 1	2	1	1	–	–
Misura 2	2	1	1	1	–
Misura 3	3	2	1	1	–
Misura 4	4	2	2	1	–
Misura 5	4	2	2	1	–
Misura 6	5	3	3	1	1



12806E00

Superficie per l'installazione del coperchio	
Custodia	Diametro D in mm
Misura 1	75
Misura 2	107
Misura 3	143
Misura 4	191
Misura 5	208
Misura 6	208

Numero massimo di ingressi filettati nel coperchio (NPT/NPSM)			
Dimensione	3/4 ... 1/4" NPSM	1" NPSM	1 1/4" NPSM
Misura 1	1	–	–
Misura 2	2	–	–
Misura 3	3	–	–
Misura 4	5	–	–
Misura 5	8	3	3
Misura 6	8	3	3

Numero massimo di ingressi metrici nel coperchio		
Dimensione	M10 x 1,5; M14 x 1,5; M15 x 1,5; M16 x 1,5; M20 x 1,5	M24 x 1,5; M25 x 1,5
Misura 1	2	1
Misura 2	3	2
Misura 3	5	3
Misura 4	7	5
Misura 5	8	8
Misura 6	8	8

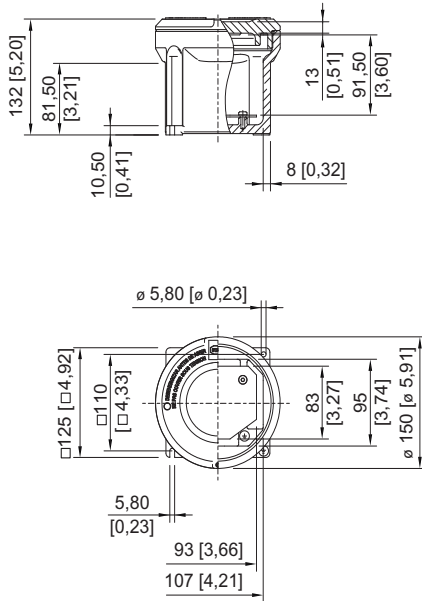
6 Trasporto e stoccaggio

- Trasporto e stoccaggio sono consentiti solo nell'imballo originale.
- Conservare gli apparecchi in luogo asciutto e senza vibrazioni.

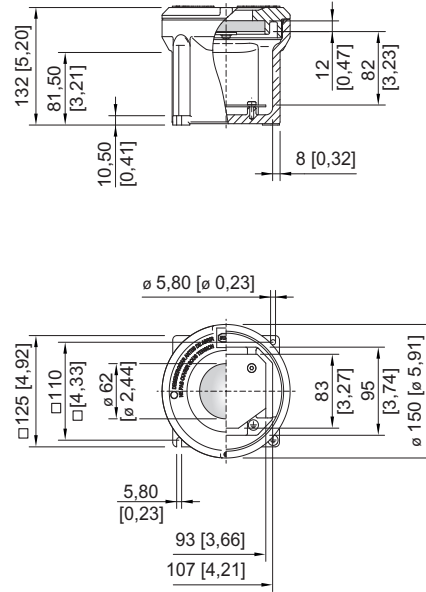
7 Installazione

7.1 Dati dimensionali / misure di fissaggio

Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche



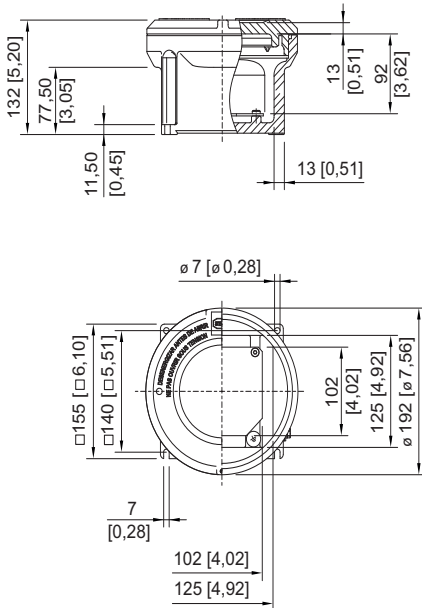
11396E00



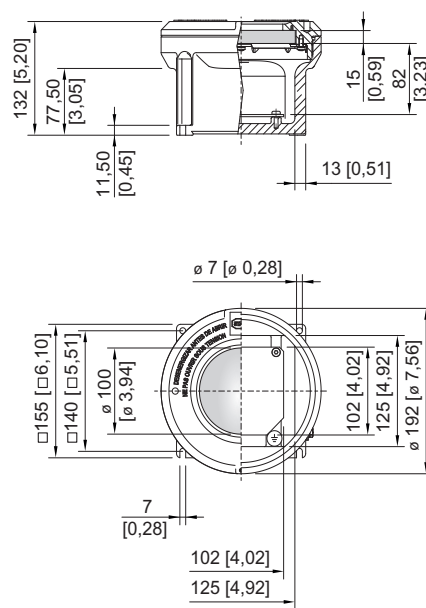
11397E00

**Custodia misura 1
8265/.1-000,
senza vetro d'ispezione**

**Custodia misura 1
8265/.1-001,
con vetro d'ispezione**



05575E00

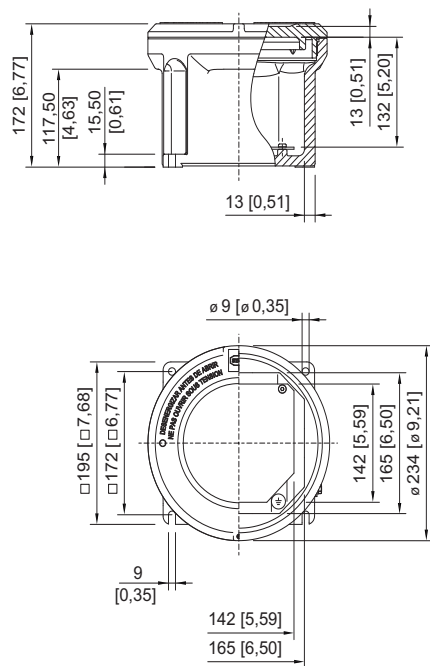


05578E00

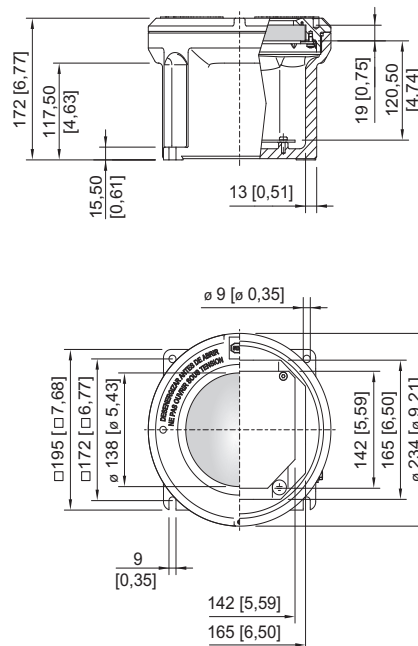
**Custodia misura 2
8265/.2-000,
senza vetro d'ispezione**

**Custodia misura 2
8265/.2-001,
con vetro d'ispezione**

Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche



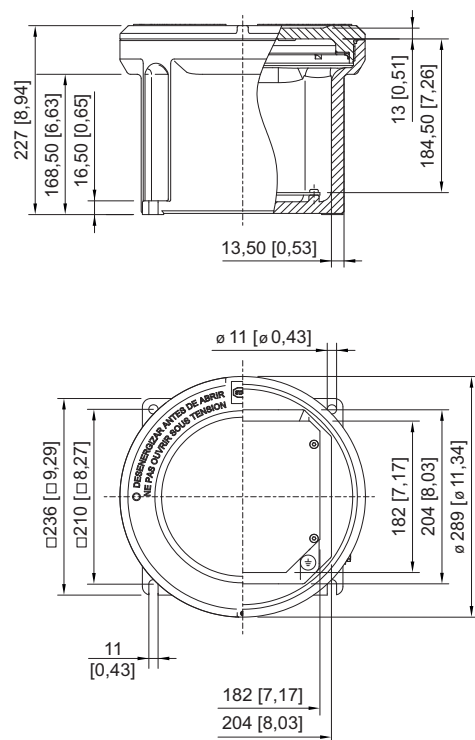
05580E00



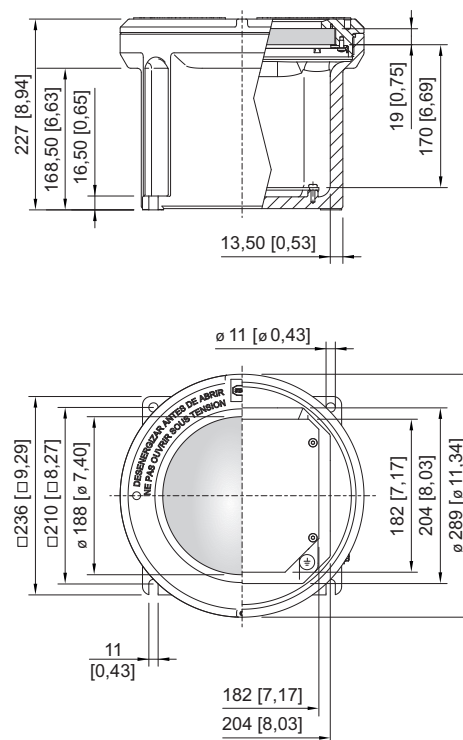
05581E00

Custodia misura 3
8265/.3-000,
senza vetro d'ispezione

Custodia misura 3
8265/.3-001,
con vetro d'ispezione



05584E00

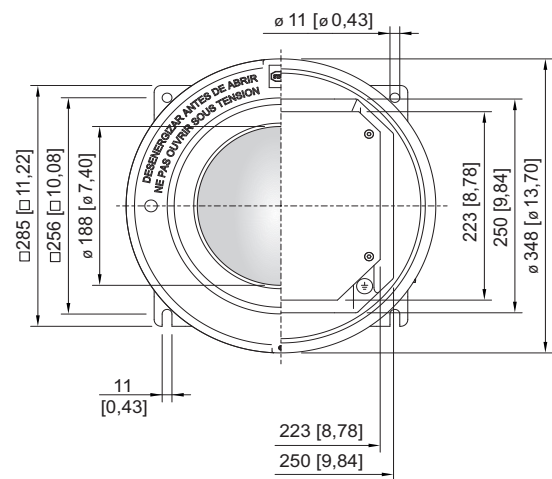
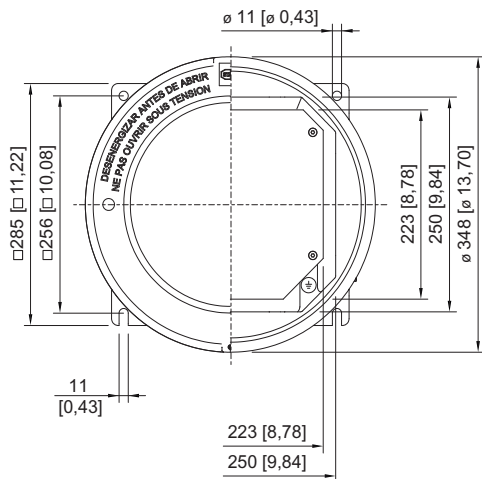
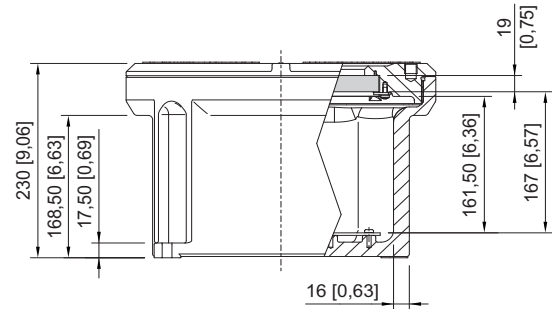
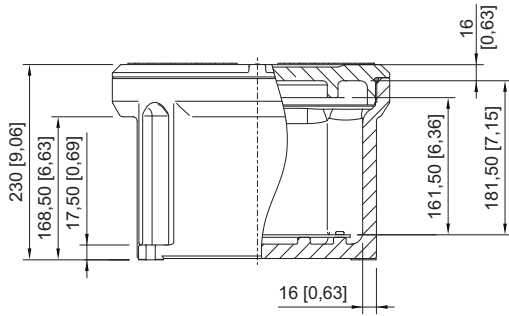


05588E00

Custodia misura 4
8265/.4-000,
senza vetro d'ispezione

Custodia misura 4
8265/.4-001,
con vetro d'ispezione

Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche



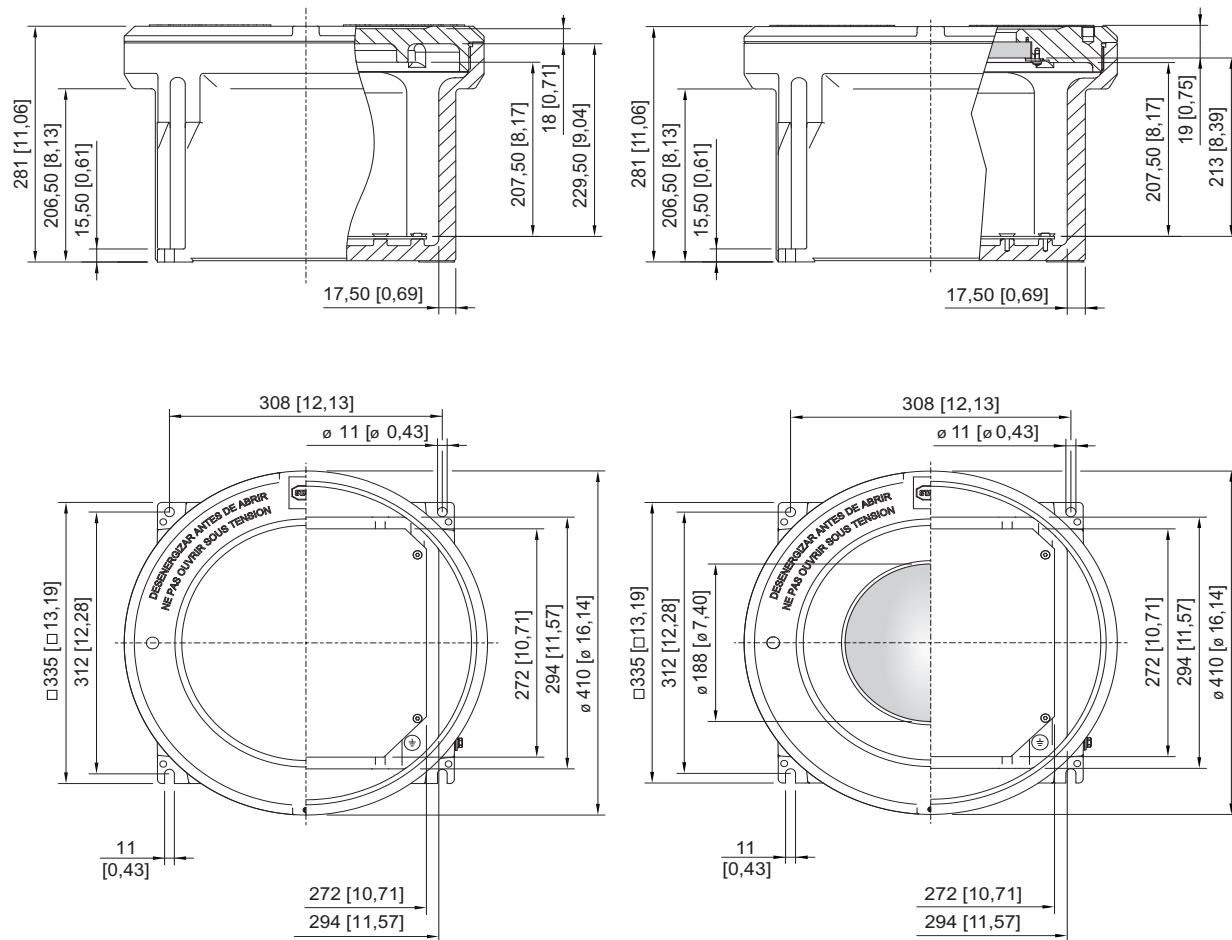
**Custodia misura 5
8265/.5-000,
senza vetro d'ispezione**

**Custodia misura 5
8265/.5-001,
con vetro d'ispezione**

11398E00

11399E00

Disegni quotati (tutte le misure espresse in mm [pollici]) – Con riserva di modifiche

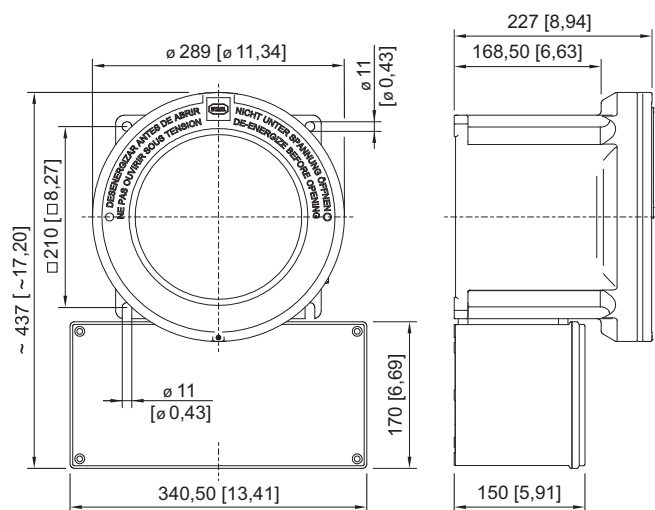


13133E00

13134E00

**Custodia misura 6
8265/6-000,
senza vetro d'ispezione**



**Custodia misura 6
8265/6-001,
con vetro d'ispezione**




05589E00

**Custodia misura 4
8265/4-000,
con vano di collegamento 8146/.S7.**

7.2 Condizioni di installazione

⚠ATTENZIONE	
Carico meccanico non ammesso! ▶ Proteggere l'apparecchio dal carico meccanico.	
	L'apparecchio è adatto per l'uso in interni ed esterni.
	In caso di esposizione agli agenti atmosferici si raccomanda di dotare l'apparecchio protetto contro le esplosioni con tettoia o parete protettiva.


Cablaggio interno

	Utilizzare solo cavi adatti alle relative temperature applicate.
---	--


7.3 Montaggio e posizione d'uso

⚠ATTENZIONE	
	Installazione non eseguita correttamente! ▶ Rischio elevato di lesioni gravi. ▶ Osservare le misure delle filettature per i pressacavi riportate nella documentazione dell'apparecchio elettrico. ▶ Il cavo di collegamento deve essere conforme alle disposizioni in vigore e deve avere la sezione necessaria. Il diametro deve coincidere con i dati sul passacavi. ▶ È necessario garantire, mediante una scelta adeguata dei cavi utilizzati nonché del tipo di posa, che non vengano superate le temperature massime consentite dei cavi. ▶ La temperatura ambiente ammissibile degli apparecchi e componenti a sicurezza intrinseca installati non deve essere superata. ▶ La combinazione di apparecchi elettrici va installata solamente in ambiente asciutto e pulito.
⚠ATTENZIONE	
	Installazione in aree a rischio di esplosioni per polveri! ▶ L'unità di controllo 8265/5*-* ^{***} non può essere applicata in aree con processi che generano forti cariche, processi di separazione ed attrito meccanico, od aree con emissioni di elettroni (es. vicino a dispositivi di verniciatura elettrostatica) o con polveri trasportate pneumaticamente.
⚠ATTENZIONE	
	Aumento della temperatura dovuto al cavo di collegamento! ▶ Se la scelta del cavo di collegamento implica una temperatura di oltre 70 °C sui pressacavi, è necessario che questi ultimi siano dimensioni per tale temperatura.
	Fissare l'apparecchio con viti e accessori adatti sui fori di fissaggio previsti (vedere i disegni quotati).
	Prestare attenzione al peso della custodia! Se necessario, utilizzare sussidi appropriati per il trasporto.
	Durante il montaggio dei componenti, assicurarsi di operare su una superficie piana.

Custodia vuota

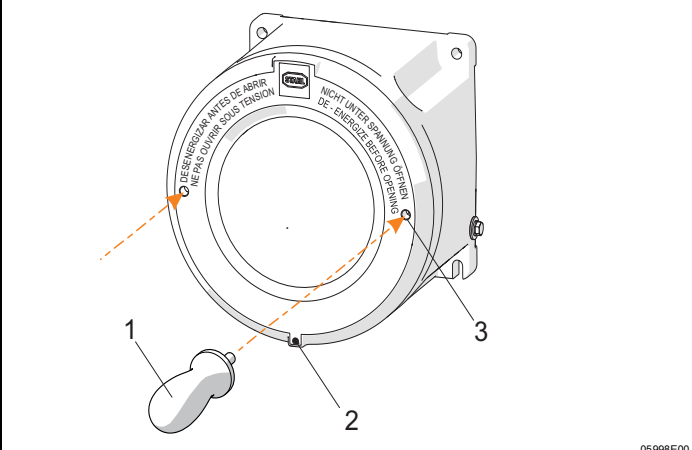
 La posizione d'uso è a discrezione.

Unità di controllo

 Per la posizione di utilizzo vedere la documentazione allegata.

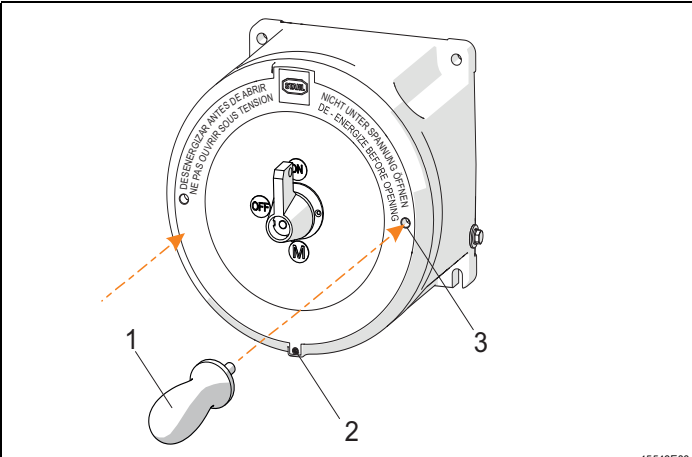
IT

Aprire il coperchio della custodia



- Allentare il perno filettato (2).
- Inserire la chiave a tubo (1) nel foro (3) e sganciare il coperchio della custodia.
- Togliere con cautela il coperchio della custodia.

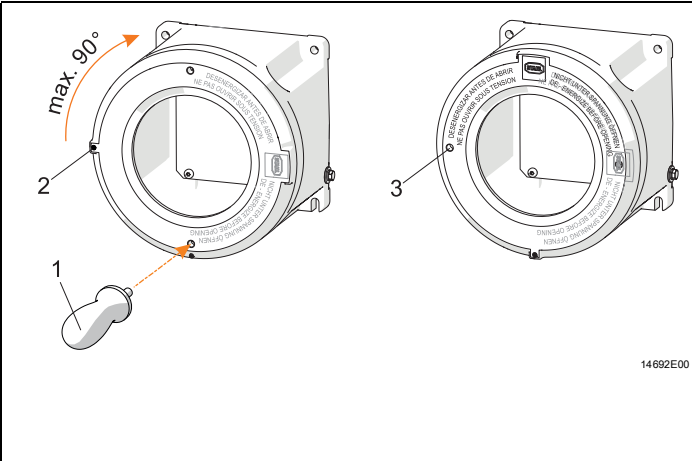
05998E00



- Per aprire il coperchio, portare la manopola nella posizione OFF.
- Tirare la manopola verso l'alto e portarla nella posizione M.
- Allentare il perno filettato (2).
- Inserire la chiave a tubo (1) nel foro (3) e sganciare il coperchio della custodia.
- Togliere con cautela il coperchio della custodia.

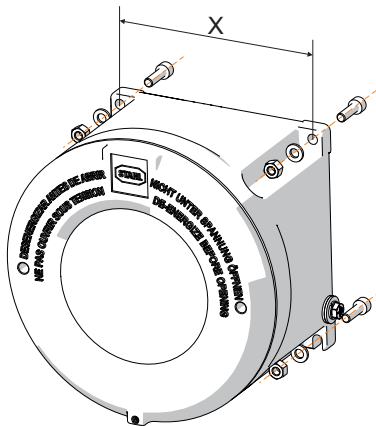
15546E00

Chiudere il coperchio della custodia



- Applicare grasso Hevolit SKG 140-1 sulla filettatura.
- Applicare il coperchio sulla custodia.
- Inserire la chiave a tubo (1) nel foro (3) e avvitare in modo uniforme.
- Ruotare il coperchio della custodia indietro di massimo 90° in modo tale che il logo si trovi sulla parte superiore della custodia.
- Stringere il perno filettato (2).

14692E00



- Collocare la custodia Ex d su due viti (distanza "x" vedi disegni quotati).
- Fissare la custodia Ex d con altre due viti.
- Stringere tutte le viti.

05997E00

7.4 Collegamento elettrico

- Attenersi alle indicazioni del capitolo "Dati tecnici".
- Il collegamento dei cavi va eseguito con particolare cautela.
- L'isolamento dei cavi deve arrivare fino ai morsetti.
- Non danneggiare (incidere) i cavi durante l'operazione di spelatura.
- È necessario garantire, mediante una scelta adeguata dei cavi utilizzati nonché del tipo di posa, che non vengano superate le temperature massime consentite dei cavi e la temperatura massima consentita di superficie.

⚠ ATTENZIONE

Cavi non installati correttamente nel vano di collegamento Ex e!

- ▷ In caso di cavi non installati correttamente non viene più garantita la protezione contro le esplosioni!
- ▶ Vanno assolutamente rispettate le necessarie distanze in aria e superficiali.
- ▶ Le guide di appoggio o gli elementi devono essere fissati in modo regolare.

Circuiti elettrici a sicurezza intrinseca:

⚠ ATTENZIONE



Pericolo dalla posa incorretta dei cavi!

- ▷ Rischio elevato di lesioni gravi.
- ▶ Vanno adoperati solo cavi isolati, la cui tensione di prova sia pari almeno a AC 500V e la cui qualità minima corrisponda a H05.
- ▶ Il diametro dei singoli cavi non deve essere inferiore a 0,1 mm.
- ▶ Il diametro dei singoli fili dei cavi a fili sottili non deve essere inferiore a 0,1 mm.

Tensione di isolamento di prova




Per quanto riguarda l'isolamento e la separazione in morsetti e cavi, va osservato che la tensione di isolamento di prova si calcola sommando le tensioni nominali di esercizio di circuiti elettrici a sicurezza intrinseca.

“Circuito a sicurezza intrinseca contro massa”


Nel caso “circuito a sicurezza intrinseca contro massa” il valore della tensione di isolamento è pari ad almeno 500 V (altrimenti, il valore doppio della tensione nominale di esercizio di circuiti elettrici a sicurezza intrinseca).

“A sicurezza intrinseca contro non a sicurezza intrinseca”

Nel caso “circuito a sicurezza intrinseca contro circuito non a sicurezza intrinseca”, il valore della tensione di isolamento è pari ad almeno 1500 V (altrimenti, la somma doppia delle tensioni nominali di esercizio dei circuiti elettrici non a sicurezza intrinseca più 1000 V).

 ATTENZIONE	
	<p>Pericolo dalla posa incorretta dei cavi!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Rischio di cortocircuiti. ▶ I cavi devono essere posati ad una distanza di almeno 8 mm rispetto ai cavi di altri circuiti elettrici a sicurezza intrinseca. <p>Eccezione: i fili dei circuiti elettrici a sicurezza intrinseca o i fili dei circuiti elettrici non a sicurezza intrinseca sono circondati da uno schermo collegato a terra.</p>
	<p>Tra i punti di allacciamento dei circuiti elettrici a sicurezza intrinseca e non deve esserci una distanza o un raggio di 50 mm attorno ad una piastra di separazione isolante ($\geq 1\text{mm}$) o metallica collegata a terra ($\geq 0,45\text{ mm}$). Una piastra di separazione che lascia una distanza di $\leq 1,5\text{ mm}$ dalla parete della custodia deve essere installata tra i punti di allacciamento dei circuiti elettrici a sicurezza intrinseca e non.</p>

Morsettiere nella custodia dell'area di allacciamento Ex “e”

	<p>Osservare il certificato di prova dei morsetti.</p> <p>In ogni punto di serraggio va introdotto solo un cavo. I cavallottamenti vanno realizzati solo con accessori a prova di esplosione originali.</p> <p>In caso di necessità, attrezzare l'apparecchio con le necessarie pareti di separazione.</p> <p>Usare terminali a bussola o capicorda se è necessaria un'addizionale protezione contro la sfilacciatura.</p> <p>La sezione della protezione contro la sfilacciatura deve coincidere con la sezione del cavo.</p>
---	--

Cablaggio esterno

Inserire i cavi di collegamento con il completo isolamento esterno attraverso i pressacavi nel vano di collegamento.

Assicurare che il diametro del cavo coincida con la sezione del morsetto sul pressacavo. Stringere i dadi esagonali del pressacavi in modo tale da garantire la tenuta del vano di collegamento e la protezione del serracavi dei punti di collegamento. Le coppie di serraggio sono specificate nelle istruzioni per l'uso dei componenti.

Posare i cavi nel vano di collegamento in modo tale che:

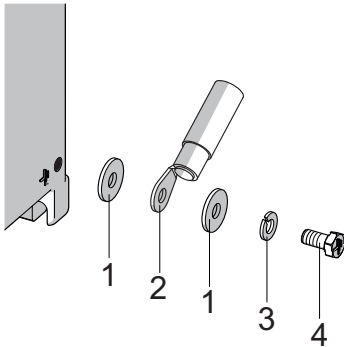
- i valori per la corrispondente sezione del cavo non siano inferiori ai raggi minimi di curvatura
- siano evitati danni meccanici all'isolamento dei cavi dovuti a parti metalliche a spigoli vivi o mobili.

Morsetti

Stringere le viti dei morsetti con la coppia di serraggio definita.

Misure delle viti	M3	M4	M5	M6	M8	M10
Coppia di collegamento [Nm]	0,8	2,0	3,5	5,0	10,0	17,0

Conduttore di terra



- Collegare in ogni caso il conduttore di terra mediante il capicorda (2) alla custodia. Inserire prima e dopo il capicorda una rondella (1) e bloccare la vite (4) mediante un fermo per vite (3).
- Integrare tutte le parti in metallo nude e prive di tensione nel sistema del conduttore di terra indipendentemente dalla tensione di esercizio.
- Il collegamento esterno del conduttore di terra è previsto per capicorda. Il cavo va installato in modo fisso nella custodia per evitare una torsione del cavo.



05592E00

7.4.1 Applicazione di ulteriori fori passanti

Qualora nella custodia siano necessari ulteriori fori passanti, per es. per il fissaggio del cavo e di pressacavi, sfiatatoi o altri componenti, osservare quanto segue:



- Apportare ulteriori fori di passaggio tramite alesaggio, laser o punzonatura.
- In caso di punzonatura assicurarsi che le superfici restino in piano.
- Apportare i fori di passaggio sulle superfici piane dei lati della custodia con contorno esterno ed interno in parallelo.
- Misurare le dimensioni sulle superfici piane del lato interno della custodia, non del lato esterno.
- Nella definizione dei fori passanti sulle distanze di montaggio, garantire un'installazione senza collisioni.
- Il diametro del foro deve corrispondere alle dimensioni dei componenti e della relativa guarnizione.
- Non danneggiare i labbri di tenuta circolari.
- L'ingombro viene definito dagli angoli del pressacavo filettato più l'incremento necessario per l'utensile col quale viene fissato il pressacavo filettato.



8 Messa in funzione

 ATTENZIONE	
	<p>Verificare l'apparecchio prima della messa in funzione! Per garantire un funzionamento regolare occorre controllare l'apparecchio prima della messa in funzione.</p>

Prima della messa in funzione assicurarsi che:

- X non vi siano componenti danneggiati
- X l'apparecchio sia installato secondo le prescrizioni
- X non si trovino corpi estranei nell'apparecchio
- X tutti i raccordi allentati siano serrati
- X vengano rispettate le coppie di serraggio prescritte
- X il collegamento sia stato eseguito in modo regolare

 ATTENZIONE	
	<p>Pericolo da pressacavi non ammissibili!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ Se si usano pressacavi non ammissibili, la protezione contro le esplosioni non è più garantita. ▷ Usare solo pressacavi omologati per il metodo di protezione richiesto.

 ATTENZIONE	
	<p>Pericolo da fori aperti o pressacavi non usati nella custodia di collegamento Ex e!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ La protezione contro le esplosioni non è più garantita a causa di fori aperti o pressacavi non usati nella custodia di collegamento Ex e. ▷ Chiudere i fori aperti mediante tappi certificati in conformità alla direttiva 94/9/CE (per es. tipo 8290) e i pressacavi non utilizzati mediante tappi certificati in conformità alla stessa direttiva (per es. tipo 8161).

9 Funzionamento

9.1 Funzione


La funzione dipende dai componenti integrati.

10 Riparazione, manutenzione ed eliminazione degli errori

10.1 Manutenzione

Lavori di manutenzione periodici:

- Il tipo e l'entità dei controlli sono specificati nelle normative nazionali corrispondenti (per es. IEC/EN 60079-17).
- Calcolare le scadenze in modo da poter individuare per tempo i guasti prevedibili.

⚠ ATTENZIONE	
	Pericolo di componenti sotto tensione! <ul style="list-style-type: none">▷ Rischio elevato di lesioni gravi.▷ Togliere la tensione a tutti i collegamenti e cablaggi.▷ Impedire il riacciamento non autorizzato.
⚠ ATTENZIONE	
I lavori di installazione vanno eseguiti esclusivamente da personale specializzato! <ul style="list-style-type: none">▷ I lavori di installazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e appositamente formato.▷ Osservare le disposizioni nazionali del paese di applicazione.	

10.2 Pulizia

- X Pulire con panno, scopa, aspirapolvere o simili
- X In caso di pulizia a umido, usare acqua o detersivi delicati, non abrasivi né aggressivi
- X Non adoperare in alcun caso detersivi o solventi aggressivi.



10.3 Indicazioni sulla riparazione

- Sostituire l'apparecchio

11 Smaltimento

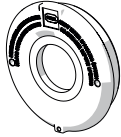
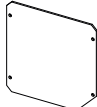
Osservare le disposizioni nazionali relative allo smaltimento dei rifiuti.

12 Accessori e parti di ricambio



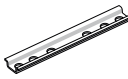
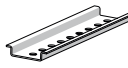
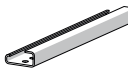
 ATTENZIONE	
	<p>Serio pericolo di lesioni!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizzare solo accessori e ricambi originali di R. STAHL Schaltgeräte GmbH. ▶ L'utilizzo di altri ricambi o accessori può compromettere la protezione contro le esplosioni

Gli accessori e i ricambi sono riportati nella scheda tecnica sulla nostra homepage r-stahl.com.


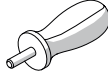
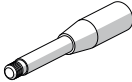
Accessori e parti di ricambio

Denominazione	Figura	Descrizione	Cod. art.	Peso kg
Coperchio con vetro d'ispezione	 11400E00	Per custodia: Misura 1 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 62 mm	211037	0,890
		Per custodia: Misura 2 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 100 mm	209698	5,495
		Per custodia: Misura 3 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 138 mm	143452	2,232
		Per custodia: Misura 4 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 188 mm	143453	3,856
		Per custodia: Misura 5 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 188 mm	211041	5,303
		Per custodia: Misura 6 Settore visibile del vetro d'ispezione \varnothing 188 mm	201886	9,220
Piastra di montaggio	 11401E00	Per custodia misura 1	208862	0,120
		Per custodia misura 2	143484	0,189
		Per custodia misura 3	143485	0,364
		Per custodia misura 4	143486	0,744
		Per custodia misura 5	143487	1,070
		Per custodia misura 6	143488	1,700

Accessori e parti di ricambio

Denominazione	Figura	Descrizione	Cod. art.	Peso kg
O-ring		Silicone, per custodia misura 1	211270	0,006
		Silicone, per custodia misura 2	221717	0,008
		Silicone, per custodia misura 3	221718	0,010
		11402E00 Silicone, per custodia misura 4	221719	0,012
		Silicone, per custodia misura 5	211271	0,020
		Silicone, per custodia misura 6	221720	0,026
Bocchettone di sfiato e di scolo		Con filettatura 3/8"	107998	0,026
		15776E00 Con filettatura 1/2"	107999	0,090
Guida di appoggio		TS15 L 80 mm Per custodia misura 1	212425	0,013
		14856E00 TS15 L 90 mm, diagonale Per custodia misura 1	212338	0,010
		TS15 L 105 mm Per custodia misura 2	143497	0,018
		TS15 L 133 mm Per custodia misura 3	137902	0,020
		TS15 L 189 mm Per custodia misura 4	137908	0,029
		TS15 L 218 mm Per custodia misura 5	212427	0,030
		TS15 L 280 mm Per custodia misura 6	166448	0,049
			TS35 L 80 mm Per custodia misura 1	212424
	09671E00 TS35 L 90 mm, diagonale Per custodia misura 1		212339	0,025
	TS35 L 105 mm Per custodia misura 2		143498	0,037
	TS35 L 133 mm Per custodia misura 3		137970	0,040
	TS35 L 189 mm Per custodia misura 4		137976	0,060
	TS35 L 218 mm Per custodia misura 5		212426	0,033
	TS35 L 280 mm Per custodia misura 6		166449	0,100
			G32 L 133 mm Per custodia misura 3	137939
		15760E00 G32 L 189 mm Per custodia misura 4	137945	0,130
		G32 L 218 mm Per custodia misura 5	212428	0,135
		G32 L 280 mm Per custodia misura 6	166450	0,200

Accessori e parti di ricambio

Denominazione	Figura	Descrizione	Cod. art.	Peso kg
Perno filettato	 05984E00	M5x16-A2 con esagono incassato e punta	110216	0,001
Chiave per perno	 05986E00	Per aprire il coperchio della custodia, per custodia misura 1, 2, 3, 4 Sono necessarie 2 chiavi femmina.	142059	0,060
Chiave per dadi	 13135E00	Per aprire il coperchio della custodia, per custodia misura 5, 6 Sono necessarie 2 chiavi per viti.	221927	0,214

IT

IT

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: <i>that the product:</i> <i>que le produit:</i>	Leergehäuse <i>Empty enclosure</i> <i>Boîtier vide</i>
Typ(en), <i>type(s), type(s):</i>	8265/0 8265/6

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / <i>Directive(s) / Directive(s)</i>	Norm(en) / <i>Standard(s) / Norme(s)</i>
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU ATEX Directive 2014/34/UE Directive ATEX	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-31:2014
Kennzeichnung, <i>marking, marquage:</i>	II 2 G Ex db eb IIC Gb II 2 D Ex tb IIIC Db NB0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>	PTB 06 ATEX 1023 U (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>	EN 62208:2011
2014/30/EU EMV-Richtlinie 2014/30/EU EMC Directive 2014/30/UE Directive CEM	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2011/65/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU RoHS Directive 2011/65/UE Directive RoHS	EN IEC 63000:2018

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2021-04-05

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

Holger Semrau
 Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.

Jürgen Freimüller
 Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité

Konformitätsbescheinigung
Attestation of Conformity
Attestation Écrite de Conformité



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt: **Steuerung**
that the product: *Control unit*
que le produit: *Coffret de commande*

Typ(en), type(s), type(s): **8265/4**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU 2014/34/EU 2014/34/UE	ATEX-Richtlinie <i>ATEX Directive</i> <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012
Kennzeichnung, marking, marquage:		II 2(1) G Ex db eb [ia Ga] [ib] IIC Gb NB0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		PTB 06 ATEX 1076 U (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 61439-1:2011 EN 61439-2:2011
2014/30/EU 2014/30/EU 2014/30/UE	EMV-Richtlinie <i>EMC Directive</i> <i>Directive CEM</i>	EN 61439-1:2011 EN 61439-2:2011
2011/65/EU 2011/65/EU 2011/65/UE	RoHS-Richtlinie <i>RoHS Directive</i> <i>Directive RoHS</i>	EN 50581:2012

Spezifische Merkmale und Bedingungen für den Einbau siehe Betriebsanleitung.
Specific characteristics and how to incorporate see operating instructions.
Caractéristiques et conditions spécifiques pour l'installation voir le mode d'emploi.

Waldenburg, 2020-03-16

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V.

Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V.

Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt:
that the product:
que le produit:

Steuerung
Control unit
Coffret de commande

Typ(en), type(s), type(s): **8265/5**

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU ATEX-Richtlinie 2014/34/EU <i>ATEX Directive</i> 2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN 60079-5:2015 EN IEC 60079-7:2015 + A1:2018 EN 60079-11:2012 EN 60079-18:2015 + A1:2017 + AC:2018 EN 60079-28:2015 EN 60079-31:2014

Kennzeichnung, marking, marquage:

II 2(1) G Ex db eb ia [ia Ga] ib [ib] mb op pr
 qb IIC T6...T4 Gb **CE** 0158
 II 2 D Ex tb IIIC T80 °C, T95 °C Db

EU Baumusterprüfbescheinigung:
EU Type Examination Certificate:
Attestation d'examen UE de type:

PTB 06 ATEX 1077
 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt,
 Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)

Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:
Product standards according to Low Voltage Directive:
Normes des produit pour la Directive Basse Tension:

EN 61439-1:2011
 EN 61439-2:2011

2014/30/EU **EMV-Richtlinie**
 2014/30/EU *EMC Directive*
 2014/30/UE *Directive CEM*

EN 61439-1:2011
 EN 61439-2:2011

2011/65/EU **RoHS-Richtlinie**
 2011/65/EU *RoHS Directive*
 2011/65/UE *Directive RoHS*

EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-03-17

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V. 
Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V. 
Jürgen Freimüller
Leiter Qualitätsmanagement
Director Quality Management
Directeur Assurance de Qualité